

# Chin martein

Autor(en): **Ancay, Maria**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **21 (1993)**

Heft 81

PDF erstellt am: **30.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243039>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

longuement son odeur, puis est rentré à l'écurie.

Les deux se sont regardés, puis Maurice fait : Tu m'as dérangé pour rien, elle n'est pas en chaleur ta chèvre.

Comment, lui répond Alphonsine énervée, depuis le temps que je garde des chèvres, tu crois que je ne connais pas, quand elles ont besoin du bouc... Puis elle s'en retourne chez elle.

Le lendemain, c'est un voisin de Maurice qui vient le chercher avec une jolie brunette, fine comme un chamois.

Le bouc, une fois sorti, refait les mêmes grimaces que la veille. Alors Maurice étonné se dit : Il me faut aller trouver le président et lui expliquer la chose, nous avons été roulés.

Après discussion le président se rend chez Toinon, pour lui faire le reproche d'avoir vendu un bon prix, un bouc qui ne valait rien, que ce n'était vraiment pas honnête de sa part.

Ma foi, lui répond Toinon, le bouc allait bien, mais vous avez marqué sur la porte "bouc de la commune", il vous faut déjà enlever la pancarte, car lui a cru qu'il était devenu ouvrier de la commune et maintenant il ne veut plus travailler.

*Maria Ancay*



## CHIN MARTEIN

On dzo ke pachâve, chu le tsemeïn di Gôle,  
Chin Marteïn, vai on vioëu a poupri mârè-nu,  
Y vôte chon mantô, ke kuvrè chi j'épôle,  
E pouo le poure-tê yaï kope la mêthia.  
Novimbre, dzalâvè-to, la bije l'ère dure,  
Mi di ke la ju fi, i vioëu ché biô kadô,  
Chin Marteïn, la pâmi, chintu li dzalure,  
Mimè kevé, dê la mêthia di mantô.

Li gnole chon ju via, l'é pië tsô la tèra doeüshië,  
Le cholai leyëve, min i maï li mêyeu,  
E chu li j'âbre vê, pê tèra din la mouëfe,  
U tsan di pouëdzeïn, on vai ch'uvri li shioëu.

Di ché dzo, pouo vouardâ in mémouère,  
La chin Marteïn vèr no, l'é on moué le tsôtin.  
Chaidé-bon, vouo vèrai, mimouë a la chaïjon naïre,  
Le feurtin vouo chourire, pour'avaï fi le beïn.



*Maria Ancay, Fully*